SUPPLEMENT TO THE
உதயதாரகை.—MORNING STAR.

உ புத்தகம் சஞ்சிகை யரு] ௲௮௱௪௨ வரு ஆவணி. ச, தேயதி வியாழக்கிழமை, Thursday, August, 4, 1842. [Vol. II No 15

(Versification of the 9th Psalm)

தாவீதின் கூம். சங்கீதம்.

சிந்து

முத்திரைப்பல்லவி

தற்பரனே நினைத்- தாழ்ந்து வணங்குவன்
தமியனை யருள்வீரே

அநுபல்லவி

சிற்பரன் மீதுயர்-கீர்த்தனம் பாடுவன-சிந்தை மகிழ்ந்தடி-வந்தனை நாடுவன—தற்

சரணங்கள்

ஆசனமீது உல்-லாசங்கொளுவினை-ஐயனே நியமரைக்-கொய்து சதாநினம் வாசனகரையினை—மூலம தாக்கினை- ஆசன்மீதினி-யாயமருளினீர்—தற்

பூவலயத்திடை—நீதிபுரிந்தெனி-மானவர் வாழ்ர-ஞாயபராபர-தாவுவரே தினை-நாமமறிந்தவர்-பாவினிற் சீயோனின-நேசா கொண்டாடுவன் —தற்

தாட்சண்யமென்மீது- தாருந்தயாபர-சாதிகளோ வெட்டு- கேணியின் மாள்வரே—காட்சிதருமபரன- மாட்சிமறந்தவர்—மீட்சியிலார—காட்சியடைகுவர்—தற்

Gardener's Calendar for August

Madras

Mean Temperature 84 6.—*Average fall of rain* 4 76

Successive crops of all the vegetables sown in July should be planted this month, more especially celery and beet, which should be fit to transplant a second time before the monsoon These two vegetables are less likely to suffer by excessive rain than most others Artichokes should be sown in beds during this month, three inches between each seed, so as to allow the removal of the plants in November without disturbing the roots To propagate by suckers, take off the suckers, and prick them out six inches apart, and when they become well rooted, transplant into deep rich soil, setting them two feet apart If large, suckers may be planted at once where they are intended to remain

To prevent artichokes running to leaf, and producing small heads, when the plants are from ten to fifteen inches high, cut them off close to the ground and cover them over with light dry manure, when they have advanced a few inches repeat the operation If the young plants are tied up for a few days before being cut off, they will become blanched and may be eaten as salad

French beans and scarlet runners may be sown during this month and until February They should be planted in rows two feet apart north and south, and be well supported with sticks, or with an arched bamboo trellis, which is very ornamental

Europe vegetables continue scarce and dear Brinjals, greens, and other native vegetables are to be had Mangoes, pine apples, and oranges, are very scarce Plantains continue in abundance

Bangalore.

Mean Temperature 74—*Quantity of rain measured* 5 5-8 *inches*

Oranges, loquats, and alligator pears in season Insects are excessively numerous and destructive The orange tribe should be budded and inarched, and propagated by gooties Plant beds with early strawberries Still sow a few vegetable and flower seeds Continue grafting mangoes Transplant cotton Propagate carnations and pinks by layers Begin collecting seeds of early flowering annuals Dahlias are in perfection

---

(From the Madras Almanac for 1842)

Hints on the Theory and Practice of Gardening.

(Continued from page 82, No 7)

The effect of cold on plants is to increase their excitability, that is, it renders them more susceptible of being acted on by the stimulus of heat Heat by its stimulus diminishes excitability and if long continued would exhaust it altogether Nature provides against this result by the periodical fluctuations of light and heat of the day and night During the day every part of the plant is strongly excited, and its power of evaporation and assimilation most energetic As evening advances and the stimulus of light and heat, is withdrawn, the excitement subsides and reaches its minimum during the night Plants, therefore, like animals, have their diurnal seasons of action and repose During the day their system is exhausted of fluid by exhalation of aqueous fluid, and during the night, when perspiration ceases, the waste is made good through absorption by the roots

The alteration of seasons seem intended to produce the like effects in a more extended manner This is very evident in the temperate zones, where the cold of winter arrests vegetation for months together, and renders the plant so excitable that the rise of a few degrees of temperature in spring at once excites active vegetation It is much less so between the tropics, but here also it is observable, as indicated by the fall of the leaf of some trees, and the nearly total arrest of vegetation in most during some part of the hot season

This wonderful similarity of effects in living beings, originating in the action of opposite extremes of the same cause (heat) has not received the attention which it seems to merit from philosophers, and no satisfactory explanation has yet been given of it Before indeed any explanation can be given, it is indispensably necessary that our observations, on the proportion usually borne to each other, by the temperatures of the earth and atmosphere, should be more perfect, for, considering the great importance of heat in the economy of plants this knowledge is, for the purpose of gardening, of the greatest consequence

(To be Continued)

(The claims of Mohammed and Christ compared)

உதயதாரகையின் எடிற்றர் அவர்களுக்கு வந்தனம்

துரைகளே,

உலகத்தில் வசிக்குஞ் சருவத்திராகளும் அவரவர் மதத்தை நிசமாயும், மற்றவர் மதத்தை அவத்தமாயுங் காணகிலும ஏதொரு முகாந்திரமுமின்றித் தங்கள் கருத்துக்கிசையாத மதங்களைப் புதினப்பத்திரிகை வழியாய் நிந்திப்பது சிலருடைய நியாயத்துக்கொத்திருந்தாலும அநேகரெண்ணத்துக்கு இசையாதென்றெண்ணுகிறேன.

நீங்களோ உங்கள் உதயதாரகை, உம். புத்தகம், யகம. சஞ்சிகை, ராகூம பக்கத்தில பரிசுத்த வேதாகமமடங்கியிருக்குங் குருனென்பதற்குப் பதிலாகச் சமய நிந்தையுங கேடான காரியமுமடங்கியிருக்கிற கோருன புத்தகமென்று உங்களால நிந்திக்கப்பட்டிருக்கிறது

ஆனாலும் உங்கள் புதுஏற்பாடென்னும் வேதபுத்தகத்திலே சமய நிந்தையுங், கேடான காரியமும, தெய்வ தூஷணமும், வருத்தத்தக்க துற்போதனையை அடக்கியிருக்கிறதெனறும எங்கள் பரிசுத்த குருனிலே பாவிகள் நலவிடமடையக்கூடிய உண்மையான நற்போதனையை அடக்கியிருக்கிறதெனறும, எங்கள வேதாகமங்களாற் போதிக்கப்பட்டிருக்கிறேனன்றியும் மற்றும்படி தேவனுக்கிசையாப் போதனை குருனிலே அற்பமெனகிலுமுண்டாயிருக்குமென்றறிந்தவனல்ல.

இப்போதனையை நீங்கள் நிசமல்லவென்று காணுகில உங்கள் சுயபுத்தியை ருசிப்படுத்தும் பாங்காய நலல நியாயத்துடன விபரித்து உங்கள் பத்திரிகை மூலமாய் வெளிப்படுத்த நியாயமுண்டென்று காணவேண்டியதுமன்றி, அப்படி வெளிக்கிடச்செய்கில இவைகளைக் குறித்து என்னுடைய சிற்றறிவிற் றெளிந்தபடியே லெழுதுங் கடிதங்களை எழுத்துப்பிழை பாராட்டாமல உங்கள் பத்திரிகையிற் பதித்துப் பிரபலஞ்செய்து வரும்படி தயவுவைப்பது முறை. அப்போது இவ்விரண்டில உண்மையான மார்க்கமின்னதென்றறியலாம்.

ஆகையால இக்காகிதத்தை உங்கள் அடுத்த பத்திரிகையில அதற்குத் தகுமான மாறுத்தாரமுட்படப் பதித்துப் பிரபலஞ்செ

யயும்படி மிகவும் வருடிக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்

இப்படிக்கு

காவிநகர் உங்கள் தாழ்மையுள்ள பணிவிடைகாரன்
ஆனிமீ ௨௭ தீ வா ம பக்கீர்மாலிமியார் மரக்காயர்.

பத்திராதிபதியவர்களின் குறிப்பு

அறிஞரே, பக்கீர்மாலிமியார் மரக்காயரவர்கள் வாதத்தையும் நமது போதகத்தையும் இருவர்க்குள்ள நீதத்தையும் அவ்விரண்டிற்குள்ள பேதத்தையும் நாட்டிப்பாருங்கள் கேட்டுத்திருங்கள் பராபரனொருவராயிருக்கிறார் அவர் வாகுதி பூதத்தையும் பூதாத்மக பேதத்தையுஞ் சிருட்டித்து அவைகளைப் பரிபாலித்து விசேடாத்துமாக்கட்கறிவை விசாலித்து, தமதாளுகையை ஸ்தாபித்துவருகிறார். அவருக்குத் தொழும்புசெய்வதே நமக்கொழுங்கு பூலோகவாசிகளாயயாவருந் தத்தமதங்களையேசத்தியமானதாயும் மற்றைமதங்களை அசத்தியமானதாயும் ஆயாமனிச்சயித்துக்கொள்ளுகிறார்கள், சுதந்தைசதனியகேவல சிந்தைபெற்றோர் மதவிதங்களையாயந்து கிதமதங்களையோய்ந்து ஒரேதேவனும் அவருக்குத் தொழும்பு செய்யும் ஒரேவழியும் அவருண்டாக்கிய பாவப்பிராயச்சித்தம் ஒன்றேயன்றிப் பலவல்லவென்கிறுவதாயும் பல சாதனத்தால் சாத்தியப்பட்டதாயுமிருக்கிற யததையே நிச்சயித்திருக்கிறார்கள் ஆதலால் மற்றையார் தத்தம மதக்கோட்பாட்டையாராயாமற் சொல்வதை லேசாக விசுவாசியாமல் அவ்வவ்வேதத்துள்ளும் பிறவேதத்துள்ளுங் காணுகிற திருட்டாந்திரங்களைக்கொண்டோராந்து துணிவதியாவர்க்குங் கடன், அதுவே நமக்குந் திடன்

நானே பராபரனாலனுப்பப்பட்ட நபி என்னைமாத்திரமே வணங்குங்கள், என்று மகமது தனக்குத்தானே சாட்சிகொடுக்கிறார் இசாநபியும் பராபரன் தம்முடைய ஒரேபேறான குமாரனை விசுவாசிக்கிறவனெவனோ அவன் கெட்டுப்போகாமல் நித்திய சீவனை அடையும்படிக்கு அவரையே கொடுத்து இவ்வளவாய் உலகத்தாரிடத்தில் அன்பாயிருந்தார் யோவான் ௩ ௰௬

நானே வழியுமாயச் சத்தியமுமாயச் சீவனுமாயிருக்கிறேன், என்னாலேயல்லாமல் ஒருவனும் பிதாவினிடத்திற்குச் செல்லமாட்டான் எனவும், யோவா ௰௪ ௬ நான் மாத்திரம் என்னைக்குறித்துச் சாட்சிகொடுத்தால் என் சாட்சி மெய்யென்று கொள்ளவேண்டாம் வேறொருவனும் என்னைக்குறித்துச் சாட்சிகொடுக்கிறான் அவன் என்னைக்குறித்துக் கொடுக்கிறசாட்சி மெய்யென்றறிந்திருக்கிறேன் என்ப, யோவா. ௫ ௩௧ ௩௨, தன்னைக்குறித்துச்சாட்சிகொடுக்கிறார் இவரைக் கிறிஸ்தவர்கள் மாத்திரமல்ல மகம்மதுவும் மகம்மதுமார்க்கத்தாரும் குருமறைவேதமுஞ் சத்தியமுள்ள நபியென்று ஏற்றுக்கொள்ளுகின்றது மகமதுவை ஒரு நபியென்றாகிலும் ஒரு சுத்தாத்மாவென்றாகிலுங் கிறிஸ்தவர்களாகிலுங் கிறிஸ்துமார்க்கமாகிலும் ஒப்புக்கொள்ளுகிறதில்லை இவ்விருவரில் ஆருடையசாட்சி ஏற்றுக்கொள்ளப்படத்தக்கதென வாசிக்கிறவர்கள் தீர்ப்புச்சொல்லலாம் இன்னுமிவர் மேற்சாட்சியினாலும் அத்தாட்சிப்பட்டிருக்கிறார், எப்படியெனில் அல்லாவாகிய பராபரன் இவரெனக்கன்பாயிருக்கிற வென்னுடைய குமாரன், இவரிற் பிரியமாயிருக்கிறேன் இவருக்குச் செவிகொடுங்களென்சாட்சியிடுகிறார் மத்தேயு ௰௭, ௫ நாம் ஏற்றுக்கொள்ளுகிற மனிதருடைய சாட்சியிலும் பராபரனுடைய சாட்சி அதிகமாயிருக்கின்றது, பராபரன் தமது குமாரனைக்குறித்துக் கொடுத்தசாட்சி அதுவே என யோவான் குறிக்கிறார் ௧ யோவான் ௫. ௯ குமாரனிடத்தில் விசுவாசமாயிருக்கிறவன் நித்திய சீவனையுடையவனாயிருக்கிறான். குமாரனைவிசுவாசியாதவன் சீவனைக்காண்பதில்லை பராபரனுடைய கோபாக்கினை அவன்மேல் நிலைநிற்குமென்று யோவான் சுவிசேஷத்திலே சாட்சிகொடுத்தான் யோவா ௩ ௩௬ அவராலேயன்றி வேறொருவராலும் இரட்சிப்புக்கிடையாது, நாம் இரட்சிப்பை அடையும்படிக்கு வானத்தின் கீழெங்கும் மனிதர்களுக்குள்ளே வேறொரு நாமங் கட்டளையிடப்படவில்லையென்ப பேதுரு சொன்னான் அப்போ ௪, ௰௨. இந்த யேசுவையே பராபரன் எழுப்பினார், அதற்கு நாங்களெல்லாருஞ் சாட்சிகளாயிருக்கிறோம் என்று மற்றுஞ் சீஷர்களுடைய சம்மதப்படியே பேதுருசாட்சிகொடுத்தான், அப்போ. ௨ ௩௨ இந்தச் சங்கதியைக்குறித்து நாங்களும் பராபரன் தமக்குக் கீழ்ப்படிகிறவர்களுக்குக்கொடுத்த பரிசுத்தாவியும் அவருடையசாட்சிகளாயிருக்கிறோமென்றார்கள் அப்போ. ௫ ௩௨ இதினாலே பரிசுத்தாவியும் அவருக்குச்சாட்சிகொடுத்ததாய விளங்குகின்றது நாம் நம்முடைய பரிசுத்தபருவதமாகிய சீயோனமீதில் நம்முடையராசாவை அபிஷேகம்பண்ணினோம் என்றும், நீர் நம்முடைய குமாரன் இன்று நாம் உம்மைச் செனிப்பித்தோமென்றும் தாவீது நபியெழுதிய சங் ௨, ௭. வசனத்திற் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது ஆ! யேசுவே பராபரனுடைய குமாரனே எங்களுக்கும் உமக்குமென்ன காலம் வருமுன்னே எங்களை வேதனைப்படுத்தும்படிக்கு இங்கே வந்தீரோவென்று அசுத்த ஆவிகளுஞ் சாட்சியிட்டார்கள் மத்தேயு, அ ௨௯ அசுத்தஆவிகளும் அவரைக் கண்டவுடனே அவருக்கு முன்பாக விழுந்து நீர் பராபரனுடைய குமாரனென்று கூப்பிட்டார்கள் என்று சொல்லுகிறார். மாற்கு ௩ ௰௧ நீர் என்னுடைய குமாரனென்றும், இன்று நான் உம்மைச் செனிப்பித்தேனென்றும், அவருக்குப் பிதாவாயிருப்பேன் அவர் எனக்குக் குமாரனாயிருப்பாரென்றும், பராபரன் ஒரு காலத்திலாகிலும் தூதர்களிலொருவனுக்குச் சொன்னதுண்டோ என எபிரெயர் ௧ ௫லே காணப்படுகின்றது இவ்விதமாயத் தற்சாட்சியைக்கொண்டுந் தேவசாட்சியைக்கொண்டும் அயற்சாட்சியைக்கொண்டுங் கிறிஸ்துவை இரட்சகராக ஏற்றுக்கொள்ளுகிறோம் மகம்மதுவைப்பற்றி இவ்வகையான சாட்சி கோறுன்லே யுண்டாகில் உதயதாரகை வழியாய மகம்மது மதாநுசாரிகள் அறிவிப்பார்களாக அப்படி அறிவிக்கக்கோறுன் மறுபாஷையிலே திருப்பப்படவில்லையேயென்று அவர்கள் கூறில் அம்மதத்தை என்ன சாதனத்தைக்கொண்டு சனங்கள் விசுவசிப்பார்கள் அம்மதாநுசாரிகளுடைய சொல்லைக்கொண்டோ? அது சீவசாட்சியையுடைய மகாத்மாக்களுக்குச் சரியாயத் தகுதியான சாதனமில்லாமல் ஒன்று சாத்தியப்படுமா? பட்டயத்துக்கஞ்சி விசுவாசிக்கலாமா? கட்கத்துக்கஞ்சிக் கதியிழக்கலாமா? அவை சேதனசீவன்கட்கு ஏற்றதல்லவே

உண்மையான நபியார்—மகம்மதுவா? கிறிஸ்துநாதரோ? நீங்களே வாசித்துக் கோட்டமின்றி மத்திட்டஞ்சொல்லுங்கள். மகம்மது நபி தன்னுடைய சீஷப்பிள்ளைகளுக்குப் போதிக்கிறதற்கென்று கோறுனை விதித்திருக்கிறார் கிறிஸ்துநாதருடையவும் அப்போஸ்தலருடையவுஞ் சரித்திரங்கள் சருவத்திராளும் படிக்கிறதற்கென்றே விதிக்கப்பட்டன பின்னை, கோறுனெங்கே? அது தமிழ்ப்பாடையில் வரைந்திருக்குமோ? சனங்கள் அதைத் தங்கள் வீடுகளில்வைத்து வாசிக்கிறார்களோ? அவர்கள் அதை வாசித்து விளங்கக்கூடுமோ? அவர்களதைப்பற்றி யாதொன்றும் அறிவார்களோ? மகம்மது மதாநுசாரிகளிற் கோறுனைப்பற்றி விபரிக்கக்கூடியவரெவர்? ஐயோ! மகம்மதுமதச் சத்தியவிசுவாசிகள் இதைப்பற்றிச் சற்றேனும் அறியாதவர்களாயிருந்தால், அவிசுவாசிகளென்செய்வார்கள் போதிய சாட்சியில்லாமல் விசுவாசிப்பார்களா? அப்படி விசுவாசித்தால் அது சேதனசிருட்டிக்குத் தகுமா? சீவசாட்சிப்பிரமாணத்துக்கு அது யோக்கியமா? மகம்மது போதிக்கிற காரியமென்ன? கோறுன் இரண்டாம் அதிகாரத்திலே அவர் கூறுவதைக் கேளுங்கள் என்னவென்றால் "மோசகத்தைப் பிறர்க்குச் சாதனைசெய்யும்பொழுது யாதொரு பலாத்காரமுஞ் செய்யவேண்டாது" மறுபடி ௬ம அதிகாரத்திலே "ஞானத்தினாலும் உத்தம புத்திமதிகளாலுஞ் சனங்களை ஆண்டவனிடத்துக்கழைப்பியும், சனங்களுடன் மெத்தத் தயவாய் தர்க்கம்பண்ணும்" சந்தேகமில்லாமல் எந்த யதார்த்தியும் இக்கற்பனைகளை கைக்கொள்ளாமலேவிடான். கிறிஸ்துமார்க்கமும் மிப்படிப்பட்டவைகளைத் தானே போதிக்கின்றது உதாரணமாக (௨ தீமோத்தேயு ௨ ௨௫) "எதிர்பேசுகிறவர்களுக்குச் சாந்தமாய்ப் புத்திசொல்லவேண்டுமே" இப்படிப்பட்ட சன்மார்க்கப்போதனைகளை மகம்மது நபி கைக்கொண்டுவந்தாரேயாகில் அவருக்கது கடைசியிற் பாக்கியமாய முடியுமே

கோறுன் ௯ம அதிகாரம "நீங்கள் அவிசுவாசிகளைக் காணும்போதெல்லாம் அவர்களுடைய சிரத்தை உடையுங்கள் அவர்களைச்சோனுமாரிபோல வழுந்தடித்துச் சங்கிலிகளினால் பிணைத்துக் கட்டுங்கள்" மகம்மதுவின் ஆரணவீரர்கள் உலகத்தவரைக் கீழ்ப்படுத்துகிறதற்குப் போரெடுத்துப்போனபொழுது அவர்கள் சனங்களுக்கும் நிருபித்தகட்டளையாவது "கோறுனைக்கத்தை நம்புங்கள் நபிக்குத் திறையிறுங்கள் அல்லாதிருந்தால் சாவுநாசமாவீர்கள்" கோறுனைவாசியுங்கள் அப்போது உங்களுக்குத் தெரியவரும். வாசிக்கிறதற்குக் கோறுனெங்கே? அது சத்திய வெளிச்சத்தைக் காட்டக்கூடியதாயிருந்தால் அதை அரபிபாடையில் வரைந்து திமிரப்படலத்திற் புதைத்து மறைக்கவேண்டியதென்ன?

கிறிஸ்துநாதர் போதிக்கிறதைக்கேளுங்கள்! சொல்லுங்கள் அவர் பரமண்டலத்துக்கேறுமுன்னே தமது சீஷப்பிள்ளைகளுக்குச் சொன்னது (மாற்கு ௰௬. அதி. ௰௫. வச) "அல்லாமலும் அவர்களை

நோக்கி நீங்கள் உலகத்திலெங்கும்போய்ச் சிருட்டிக்கப்பட்டிருக்கிற யாவர்க்குஞ் சுவிசேஷத்தைப் பிரசங்கஞ்செய்யுங்கள்" இக்கட்டளைப்படியே அவருடைய தாசர்கள் இப்பொழுது சகலஊர்களுக்கும்போய்க் கிறிஸ்துநாதருடைய சரித்திரத்தையும் அவர் கொடுத்துப்போன திவ்விய நற்போதனைகளையும் பற்றி வாசிக்கக்கூடிய அனேகவாக்கும் பற்பல புத்தகங்களை அச்சடித்துப் பிரசுரஞ்செய்து சகலரும் வாசித்துத் தோத்திரைக்கட்டுமென்று சகலரையுமழைக்கிறார்கள். இயேசுநாதருனும் பரம போதனையைக் கேளுங்கள் (யோவான் க அதி யஎ, யக, உய, உச, "பராபரன் உலகத்தாரை ஆக்கினைக்குட்படுத்தும்படிக்கல்ல இரட்சிக்கும்படிக்காகவே தமது குமாரனை உலகத்தில் அனுப்பினார் ஒளியானது உலகத்தில் வந்திருந்தும் மனிதர் தங்கள் கிரியைகள் பொல்லாதவைகளாயிருக்கிறபடியால் அந்த ஒளியிலும் இருளைவிரும்பிக்கொண்டு வருகிறதே ஆக்கினைத்தீர்த்தலுக்கு ஏதுவாயிருக்கின்றது பொல்லாங்கைச் செய்கிறயாவனும் ஒளியைப் பகைக்கிறதால் தன் கிரியைகள் கண்டிக்கப்படாதபடிக்கு ஒளியிற் சேரமாட்டான் சத்தியத்தைச் செய்கிறவனோ தன் கிரியைகள் பராபரனுடைய சித்தத்தின்படி செய்கிறபடியினாலே அவைகள் வெளியரங்கமாகும்படிக்கு ஒளியிலே சேருகிறான்"

"மாலிமியா" சொன்னபடி புதிய ஏற்பாட்டில் எந்த அதிகாரத்தில் எந்த வசனத்திலே சமயநிந்தையுங் கேடான காரியமுந் துவிணமும் மனிதருக்குக் கேட்டைவருந்துவிக்கத்தக்கதுமான துற்போதனைகளை அடக்கியிருக்குதென்று காட்டுவாராக மகமதுவின் சரித்திரத்தையும், இயேசு நாட்டகரின் சரித்திரத்தையும் வாசித்து ஒன்றோடொன்று சமானித்துப்பார்த்து அதிலெந்த உவாத்தி பராபரனிடத்திலிருந்து வந்ததென்று சொல்லட்டும் ஆனைடவனை மகிமைப்படுத்தப்படுவாராக ஏனென்றால் சத்திட்டம் செய்யாதுகூலத்தை யடையப்பண்ணுவார் அப்பொழுது அந்த கருங் காணபாரகள்

காகிதப்பிரத்தியுத்தரம்

(Answers to Correspondents)

நல்லூர்க் கந்தசுவாமியார் தாதவசதுமவத வேங்கடாசலையர் குமாரன் கார்த்திகையையன் எனக் கையொப்பமிட்டுச் "சாபுரைச் சகேந்தணடபாகபதி" என முகவுரைபோட்டனுப்பிய கடிதம் வந்துசேர்ந்தது

வண்ணார்பண்ணை, "அவதானமற்றமாறு' காலைக் காட்டவிரும்பி" எனக்கையொப்பமிட்ட கடிதம் வந்துசேர்ந்தது

பருத்தித்துறை, "முன்னோர் கையெப்பமுவைத்தவன்" எனக் கையொப்பமிட்ட கடிதம் வெகுநாளைக்குமுன் வந்துசேர்ந்தும், அதைப்போலொத்த வேறொரு கடிதமும் அதற்குமுன் வந்துசேர்ந்தபடியாலும் அதைப்பிரசுரஞ்செய்வதற்கு முன்னே இதைப் பிரசுரஞ்செய்வது நியாயமாய்க் காணாதபடியாலும் இவ்வளவுந் தடங்கலாய்ப்போயிற்று [நத்து

யாழ்ப்பாணம் "சத்தியவசனி" அனுப்பின கடிதம் வந்துசேர்ந்தது

இலந்தை நகரில "ஒரு சிறு மாணாக்கன்" அனுப்பிய கடிதம் வந்துசேர்ந்தது

"கொழும்பு, வணிகர்கோன் கிறிஸ்தோவு அதிசிரு செட்டியார்" அவர்கள் அனுப்பிய கடிதத்தை இன்னுஞ் சற்று பார்வையிட வேண்டியதால் இச்சஞ்சிகையிற் பிரசுரஞ்செய்ய இடங்காணுமற்போனதற்காக மிகவுந் துக்கப்படுகிறோம்

"இவர் நேசர்" எனக் கையொப்பமிட்ட "இலங்கைத்தராக" என்ற கடிதம் வந்துசேர்ந்தது

பிருனோ ஐசுபரி என்பவருடைய காலஞ்சென்றுபோன மூன்று பிள்ளைகளைப் பற்றிச் "சோட்சாவதானப் புலவர்கட்டாட்சமபெற்ற பொன்னன்கால் சுப்பிரமணியக்கவிராயர்" அவர்கள் பாடியனுப்பின ஆசிரியவிருத்த முதலான மற்றும் விருத்தங்கள் வந்துசேர்ந்தன

நாகபட்டணம், "கோவிந்தப்பனையுஞ்" எனக்கையொப்பமிட்ட கடிதம் வந்துசேர்ந்தது அவர் கேட்டுக்கொண்டபடி இப்பொழுது இவ்விடையிலே நின்று அழுப்படிப்பட்ட ஒழுங்குசெய்கிறது மெத்தப் புத்தியாய்க் காணவில்லை. இப்போ நாங்கள் செய்துவருகிற ஒழுங்கே மிகவும் நல்ல ஒழுங்கென்று தோன்றுகின்றது. அவர் கேட்டுக்கொண்டபடி செய்கிலும் இனிமேல் மற்ற வருடத்தில் அதுகாரியஞ் சகலர்க்கும்பயோசனமாய்க் கண்டால் அப்படிச் செய்வோம்.

புதினசங்கதிகள்

மரணசங்கதி.—கூட்டூரிலே வெகு காலமாகக் கிறிஸ்து மார்க்கப் பிரபலியத்துக்காகப் பிரயாசப்பட்ட சபைப்போதக சோன் ஐபரவர்கள் சடுதியாய் வியாதிப்பட்டுப் புதுச்சேரியிலே ஆடி மீ உகதி காலஞ்சென்றுபோனதினால் நாமனைவரும் மிகவுந் துக்கப்படுகிறோம்

முத்துச் சலாபம் — முத்துச்சலாப விசாரணைகாரன் முத்துகள் படுவதைப் பற்றி எழுதுகிறதாவது அரிப்பிலே சோதித்துப் பார்த்தபொழுது ஐந்து வயதுக்குக் கீழ்ப்பட்ட சில முத்துச் சிப்பிகள் இருந்தனவென்றும், கற்பிட்டிக்குங் காரதீவுக்குமடுத்த இடங்களில், யங, யச, யரு பாகமளவு ஆழம் போய்ச் சோதித்தவிடத்தில் அப்படியேயும் ஒரு நயங்காணவில்லையென்றுஞ் சொல்லுகிறார். சிறு முத்துச் சிப்பிகளும் சலாபக் கற்பிட்டிக்கரைகளில் சிலசில சிப்பிகளும் முத்துக் கருக்களும் இருப்பதினால் அவ்விடங்களிலே முத்துச் சிப்பிகளுண்டென்று விளங்குகின்றது ஆனாலும் அவைகள் எவ்விடத்திலே குறிப்பாயிருக்கின்றனவென்று முத்துக்குளிக்கிறவர்களுக்கும் விளங்கவில்லை

SUMMARY OF NEWS.

JAFFNA

Small pox has made its appearance in the village of Erkalempitty, 3 miles from Manaar

Two cases of Cholera were discovered in the passengers on board a dhoney which arrived at Talamanaar on the 23d July 1842, from Dhoney Torray She contained 106 persons, probably coolies on their way to estates in the Kandian Province

Four persons were attacked with cholera at Talamanaar, 3 have died and one recovered The dhoney with the remainder of the crew and passengers was sent away on the 25th ultimo to the port from whence she came —*Communicated*

Pearls —An Official Report of the Master Attendant's late visit to the Pearl-banks, is published in the "Ceylon Miscellany" for July, from which we make the following extract, which shows that as a source of Revenue, Pearls may be considered no longer to exist, because there is not the prospect of a fishery for many years to come

From the 19th to the 23d the work of inspection proceeded over the banks off Arippoo but I am deeply concerned to have to report, that no deposits or beds of oysters were found on them, but very few oysters of various ages under 5 years

From the 24th to the 1st of April, the inspection was conducted over the extensive rocks lying off Calpentyn and the island of Caradivoe, even to the depth of 13, 14, and 15 fathoms' water, but I regret to have to state with no better success than attended the work off Arippoo

Although no beds of oysters were found on the banks, immense quantities of oyster-spawn have been observed on the sea beach, adhering to sea weed, which had been washed on shore, so that ballams could have been filled with it, some of it, and the few oysters picked up on the banks are herewith transmitted

• On the 1st of April, the S W wind returned with much force, accompanied by a strong current and high sea, difficulties too great for the divers to contend with,—and as the season was too far advanced to hold out a prospect of being able to recommence the work on the banks, I considered *it advisable to close the most unsuccessful inspection of the Pearl banks,* that I have ever been engaged in

The few oysters scattered over the banks that have been productive, the deposit of young oysters found by the "*Seaforth*" on the great bank in 1840, the scattered oysters off Chilaw and Calpentyn, and the immense *quantities of oyster spawn washed on the shore,* are sufficient indications that the pearl oyster is not extinct in these places (indeed the latter would seem to predicate the existence of unknown oyster beds) but they afford no data on which to form an opinion, as to where Pearl Fisheries may be expected on these parts of the coast

The prospect of Revenue from Pearl Fisheries is, therefore, very unfavourable, being limited at present to the bed of oysters of a year and half old found by the "*Seaforth*" in March 1841 between Negombo and Chilaw, and some oysters in the neighborhood of Jaffna, but which are not esteemed of much value neither of these oyster beds have been visited by me at any time

The Paumban Channel —From the same authority we learn that the Paumban Channel has been deepened to 8 feet at low water, and that in another year the Seaforth Steamer, which draws about that water will be able to pass through without injuring her copper —*Col Observer*

PONDICHERRY.

Obituary —We regret to announce the death of the Rev E. Jones,

a Missionary in the service of the Society for the propagation of the Gospel in Foreign Parts, and the Missionary Chaplain to the Right Revd the Lord Bishop of Madras The event appears to have been rather sudden, the Reverend Gentleman having recently been reported to be in the possession of good health His decease occurred on the 21st of July, at Pondicherry, and his remains were conveyed to Cuddalore and there interred on the following evening —*Ms Her*

AFFGHANISTAN.

The Governor General has adopted measures for the return of the Troops from Affghanistan, which have excited a great deal of indignation on the part of those who deem it necessary for the vindication of British honor that retribution should be had for the severe losses that have been sustained in that Quarter The views of the Commander-in-chief are said to coincide with those of the Governor General in regard to this "*Flying Colours*" movement, as it is called, while those of the other principal military officers are opposed The wisdom or folly of the movement may be hereafter more easily determined than now

A serious collision had occurred at Ali Musjid between the men of the detachment of the 6th Native Infantry and Lieut Corsar's Irregulars There were different accounts of the cause and progress of this disagreement

The Affghans had threatened to stuff their Hindu brethren with *Beef* and they in return promised to send for a *herd of swine* for their benefit From these civilities they proceeded to blows with fists and stones, and some of the Affghans ran to their guns, but the temper and energy of Lieut Corsar prevented his men from opening a fire upon their opponents Expresses were immediately despatched to Col Mosely at Dhakka who issued *orders* for a detachment of Troops to proceed to Ali Musjid to quell the disturbance.

Negociations were still in progress for the restoration of the prisoners, which it was confidently hoped would be successful

Acknowledgement of Monies received on account of the "Morning Star" not previously acknowledged

			£	s	d
May	26	M S Poovirayasinga Mood , *Manaar*	1	0	0
June	6	Rev W Oakley by Rev J T Johnstone, *Kandy*	2	0	0
"	6	S Tampiahpullay, (for 6 Nos) *Wannarpona*			6
"	27	Mr P F Toussaint, (for advertisement) *Jaffna*		1	4½
July	4	Mr C F Grenier, *Jaffna* - -	0	10	0
"	9	P Canjaminaden, *Colombo* - -	1	0	0
"	9	M J Poovirayasingem, *Chindicoly*	0	4	6

NOTICE.

Notice is hereby given that the following old materials will be put up in sale at the Jaffna Store on the 8th of August

Mamvetties	307	Old chest large	1
Pick axes	65	Drain frames	3
Axes	16	Wall lantherns	2
Knives	62	Old barrow wheels wooden	2
Hammer	1	Old barrow wheels cots	16
Bill hooks	2	Old padlocks	4
Wheel barrows	77	Double gallon measures	3
Door Locks	4	One " "	1
Iron broken bolts	10	Half " "	3
Pieces of old Iron	70	Quarter " "	2
Nails	35	Six dram cup	1
do	20	Three "	2
Iron Rings	2	One "	2
" Hinges	16	Half "	2
Muskets	4		
Tusks small	6		

Jaffna Cutchery, 28 July, 1842.

H. O'Grady,
Asst. Govt. Agent.

அறிவித்தல்.

இதின்பின்னுற் சொல்லப்படுகிற சாமான்கள் இந்நடந்துவருகிற ஆவணி மாதம் ௮ந். திகதியாகிய திங்கட்கிழமை யாழ்ப்பாணம் இஸ்டோரில் விற்கப்படுமென்று இத்தால் அறிவிக்கப்படுகுது.

மண்வெட்டி	௩௱௭	சிறுபெட்டிகள்	௬
பிக்கான்	௬௫	பழம்பெட்டிபெரிது	௧
கோடாலி	௰௬	மதவுக்குவைக்கிறமரவிரி	௩
கைக்கத்தி	௬௨	சுவர் லாந்தர்	௨
சுத்தியல்	௧	பழங்கைவண்டில் மரம்	௨
வில்கூக்ஸ்என்னுங்கத்தி	௨	பழங்கட்டில்	௰௬
கைவண்டில்	௭௭	பழம் ஆமைப்பூட்டு	௪
கதவிற்பூட்டுகள்	௪	இரட்டைக்கலன்	௩
இரும்புத்திருங்கு	௰	ஒற்றைக்கலன்	௧
பழம்இரும்புத்துண்டுகள்	௭௰	அரைக்கலன்	௩
ஆணி	௩௫	கால்க்கலன்	௨
ஆணி	௨௰	௬. திருமில் அளவு	௧
இரும்புவளையம்	௨	௩. திருமில் அளவு	௨
இரும்புப்பிணையல்	௰௬	௧. திருமில் அளவு	௨
துவக்கு	௪	அரைத்திருமில் அளவு	௨

யாழ்ப்பாணம் கச்சேரியில் ௲௮௱௪௨ ௵ ஆடி௴ ௨௮ திகதி.

H. O'Grady
[illegible]

அறிவித்தல்

உதயதாரகைப் பத்திரிகையிற் பிரசுரஞ்செய்யும்படி கடிதங்களை எழுதிவரவிடும் எங்கள் சிநேகிதர்களைப் பத்திராதிபர் தாழ்மையுடனும் அதிக நேசத்துடனும் கேட்டுக்கொள்ளுகிறதென்னவென்றால், இனிமேல் வரவிடுங் கடிதங்களைத் தயவுபண்ணிச் சுருக்கமாக எழுதியனுப்புவதுமன்றி, வாசிக்கிறதற்கு மலைவைக்கொடுக்குமிடங்களில் அவ்வவ்வெழுத்திற்குரிய அறிகுறிகளையு முறையே தெளிவாய்க் காட்டி எழுதியனுப்பினால் மெத்த நலமது பிரதானமாகப் பாட்டுக்களில் அப்படிச்செய்யவும் அப்படிச்செய்தால் ஒவ்வொரு முறையில் மிகுதியான கடிதங்களைப் பிரசுரஞ்செய்ய வேதுவாயிருக்கும்

JUST PUBLISHED

A Tamil Geography of Hindustan, pp 216, 12 mo sold at the American Mission Press, Manepy—Price 2 shillings

CONTENTS —அட்டவணை

			புறம்.
Historical sketch of the Pandian kingdom	177	பாண்டியவள நாட்டுச் சரித்திரக் குறிப்பு	177
Life of Mohammed	ib	மகமதுவின் சரித்திரம்	ib.
Abridgement of Good's Book of Nature	179	கூட்டென்பவர் செய்த பிரபஞ்சநூல்	178
The History of Christianity in Ceylon	180	இலங்கைத்தீபக கிறிஸ்து சமயோற்பவ விருத்தாந்தம்	180
Communications	181-183	கடிதங்கள்	181-183
Synonymous words	184	ஞானக் கும்மி	184
Panchangam	ib	பஞ்சாங்கம்	ib
Versification of the 9th Psalm	185	தாவீதின் ௯ம் சங்கீதம்	185
Gardener's Calender for August	ib	கடிதங்கள்	186-188
Hints on the Theory and Practice Gardening	ib	கடிதப்பிரத்தியுத்தரம்	ib
Mohammed & Christ compared	186		
Answers to correspondents	187		

Printed and Published at the American Mission Press, Jaffna, by Eastman Strong Minor.